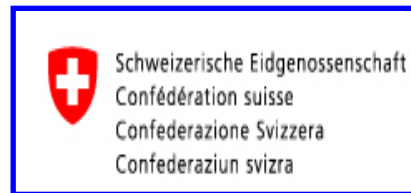


Было предложено (Оливьер Маньян, SDC) обозначить единую цель сотрудничества двух партнеров для лучшей координации и во избежание дублирования.

С учетом данных разъяснений и для внесения более полной ясности далее было предложено попытаться определить цели обоих доноров в бассейне (О. Исламова, SDC). Представитель GTZ согласился с этим предложением и подчеркнул, что намерением GTZ является создание бассейновой структуры. Что же касается более широких целей развития, то представители обоих доноров согласились, что они в принципе являются одинаковыми как для GTZ, так и для SDC – это улучшение и устойчивость общих условий жизни людей, состояния окружающей среды и добрососедских отношений в регионе.



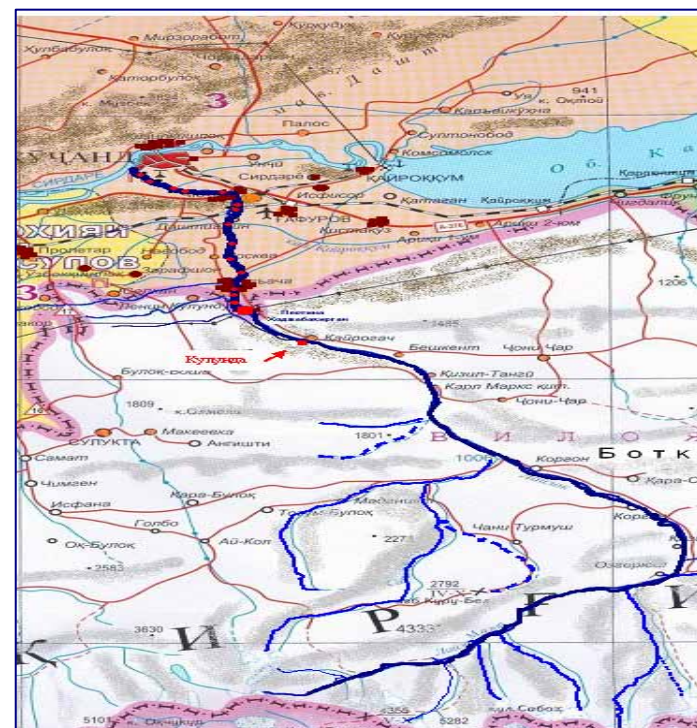
## БЮЛЛЕТЕНЬ № 9

### Проект “ИУВР - Фергана” по Таджикистану

По результатам обсуждений участники встречи

#### РЕШИЛИ:

1. Считать общей целью сотрудничества двух доноров в регионе «Улучшение и устойчивость общих условий жизни людей, состояния окружающей среды и добрососедских отношений в регионе»
2. За основу схемы сотрудничества взять проведение постоянного обмена информацией и протоколами встреч по вопросам и решениям, связанным с трансграничным водным сотрудничеством в регионе, участие представителей проектов на заседаниях рабочих комиссий друг друга и организацию совместных мониторинговых миссий;
3. Просить GTZ информировать межведомственную рабочую комиссию о результатах проведенной совместной миссии;
4. Для окончательного оформления достигнутых договоренностей по сотрудничеству между SDC и GTZ рассмотреть вопрос о заключении соответствующего меморандума между агентствами.



Сентябрь – 2009 год

Тираж- 100 экз

#### Контактные реквизиты:

Республика Таджикистан, Согдийская область.  
город Худжанд, улица К. Худжанди 106.  
тел: (3422) 6-10-50, Fax: (3422) 6-10-40,  
моб: (92) 7773777, E-mail: [Al\\_homidi@mail.ru](mailto:Al_homidi@mail.ru)



## Совместная миссия SDC-GTZ по р. Хаджабакирган

14 сентября 2009 года в Национальном Офисе проекта «ИУВР-Фергана» состоялась встреча совместной миссии SDC-GTZ, общим форматом которого была:

1. Встречи в каждой части реки Хаджабакирган - киргизской и таджикской - отдельно с посещением ключевых объектов реки, ее ирригационной системы и АВП;
2. Ознакомление с достижениями проекта ИУВР-Фергана;
3. Обсуждение и выработка совместных действий между проектами.

### Основной целью миссии являлось:

- Встреча с менеджером национального офиса, председателями СВ БХБС и ВК БХБС и исполнителям проекта;
- Ознакомление с деятельностью УК ХБ и автоматизацией канала Хаджабакирган
- Встреча с руководителями АВП, Советом АВП и лидерами ГВП;
- Ознакомление с головным сооружением ХБК;
- Обсуждение результатов проекта;
- Обсуждение ключевых вопросов и особенностей ТМР;
- Обсуждение перспектив сотрудничества между проектами;

Совместная миссия SDC-GTZ по р. Хаджабакирган продолжалась два дня.

### Результаты первого дня работы: 14 сентября, таджикская сторона реки

Работа миссии началась с изучения и обсуждения ситуации на таджикской стороне реки Хаджабакирган, члены миссии познакомились с работой и основными характеристиками следующих объектов:

1. Таджикский национальный офис проекта «ИУВР-Фергана»: в т.ч. знакомство всех участников, обзор маршрута дня и отъезд по объектам
2. Посещение объектов:
  - a. нижнего узла р. Хаджабакирган
  - b. Управления канала Хаджабакирган (ХБК)
  - c. гидроузла ХБК «Городской»
  - d. АВП «Оби Калача»
  - e. головного сооружения ХБК «Плотина Хаджабакирган»

О каждом из вышеперечисленных объектов при их посещении участникам миссии была дана основная информация.

После посещения объектов участники миссии и ключевые представители реки, как с таджикской, так и с киргизской стороны собрались в конференц-зале

головного сооружения ХБК для более предметного разговора о проекте, его основных подходах и обсуждения возможных вариантов сотрудничества между двумя донорами в бассейне реки. В частности, программа данной рабочей встречи включала:

### 1. Обзор результатов проекта по таджикской части р. Хаджабакирган

Обзор основных результатов проекта по таджикской части проекта и трансграничному сотрудничеству представил национальный менеджер проекта «ИУВР-Фергана» по Таджикистану А. Хомидов. В частности, вопросы, охваченные им, касались истории и целей проекта, основных характеристик проектной зоны и основных результатов проекта в создании и развитии новых структур и институтов ИУВР, в том числе АВП, эксплуатационного управления, Союза водопользователей и Водного комитета таджикской части сая. Он также затронул вопросы, связанные с особенностями, основными проблемами и перспективами дальнейшего развития таджикской части сая.

Выступление вызвало ряд вопросов со стороны участников в том числе: что дало создание Союза водопользователей (СВ), решаются ли вопросы содержания СВ за счет АВП; каковы цены за услуги по доставке воды; сохранены ли госдотации; увеличились ли отчисления от канала на осуществление капремонта по каналу.



2. Представление основных концептуальных и методических подходов проекта ИУВР-Фергана по наращиванию трансграничного сотрудничества:

М. Якубовым (ИВМИ) были представлены основные концептуальные и методические подходы проекта по внедрению ИУВР на малых реках. В частности, были представлены основные положения Концепции внедрения ИУВР на малых реках и основные принципы и подходы, которыми проект руководствуется в налаживании трансграничного сотрудничества и подписании соответствующего соглашения.

3. Обсуждение перспектив сотрудничества между проектами

На основе представленных результатов проекта и внедряемой концепции на малых реках были проведены обсуждения по возможным вариантам сотрудничества SDC и GTZ.

С кыргызской стороны (М. Асатов) было отмечено, что проект ИУВР Фергана занимается институциональными вопросами, но при этом проблему на 100% решить трудно. Для более полного решения существующих проблем необходима и более существенная техническая составляющая, в т.ч. в виде инвестиций в водохозяйственную инфраструктуру. В частности, было предложено строительство водохранилища в Лейлеке, от которого выиграют обе стороны реки – кыргызская и таджикская.

Таджикская сторона (А. Хомидов) заметила, что фокус проекта должен быть и в решении вопросов связанных с водосбережением.

По представленной схеме создания речной комиссии было отмечено, что объединение двух структур по руководству водой каждой части не даст гарантию, того что речная комиссия будет создана (Джайлообаев, GTZ).

В этой связи со стороны работников проекта (Н. Мирзаев, НИЦ) было подчеркнута, что схема ИУВР в виде всеобъемлющего Водного комитета системы сая с каждой стороны реки учитывает интересы и участие всех заинтересованных сторон, в том числе и местных органов власти. Поэтому этим достигается новая форма сотрудничества и интеграции и органов власти, и водопользователей, и водохозяйственных органов, и ряда других сторон.

По вопросу о бассейновых общественных водохозяйственных советах (как например, в Казахстане) и имеющихся отличиях их от предлагаемой в проекте структуры участия общественности в управлении водой (Б. Махмутов, SDC), было отмечено что, как правило, такие Советы создаются как совещательные органы (М.Якубов, ИВМИ). В проекте же ИУВР- Ферганы Водные комитеты, где представлены все основные стороны процесса, наделяются руководящими

функциями, принимающими решения, при этом исполнением решений могут заниматься эксплуатационные организации обеих частей соответственно.

По мнению GTZ (Роберто), у них пока нет готовых рецептов и альтернатив в этом плане. Программа GTZ также подразумевает создание комиссии, но на несколько другом уровне. Это связано с тем, что вопросы капитальных инвестиций в масштабах всего бассейна реки или магистрального канала силами одних водопользователей и АВП решить невозможно. Здесь без государства не обойтись. Поэтому в рамках программы GTZ разговор идет о создании межведомственной комиссии на уровне двух правительств, которая будет курировать обе реки (Исфара и Хаджабакирган), при этом предполагается создание подкомиссии по каждой реке. Сейчас рано говорить о том, как оба проекта могут сотрудничать. Это будет ясно через некоторое время после проработки всех вопросов.

Помимо этого, учитывая существование рабочих групп в обоих проектах, во избежание дублирования действий и для лучшей координации, было предложено, чтобы их представители участвовали в работе друг друга (Оливьер, SDC).

В завершение были отмечены схожесть целей обоих проектов при специфичности подходов каждого («снизу вверх» и «сверху вниз»), наличие определенных наработок и желания сотрудничать (О. Исламова, SDC). Поэтому всем участникам встречи было предложено подумать о способах и возможностях сближения обоих подходов. В связи с этим предложено поддержать идею Роберто (GTZ) о подписании соглашения между SDC и GTZ о сотрудничестве по данному вопросу. В качестве возможных вариантов сотрудничества могли бы быть приглашение представителей проекта в заседания рабочих групп GTZ и наоборот, обмен протоколами и информацией.

Роберто (GTZ) призвал, чтобы облводхозы в свою очередь обсуждали и поднимали вопросы через свои департаменты включительно.

Участники обсуждений договорились о следующем:

1. Продумать возможные схемы и форматы сотрудничества между двумя донорами для обсуждения в ходе второго дня работы миссии;
2. Принять во внимание, что отдельные вопросы инвестиций (проект предложения по автоматизации ключевых точек в створе реки Хаджабакирган) SDC намерено передать на рассмотрение GTZ.
3. Начать второй день миссии (знакомство с кыргызской частью реки) не с 10 часов как это было предусмотрено программой, а с 9 часов (время кыргызское).
4. Чтобы представители таджикской стороны реки также участвовали в программе второго дня.

## Результаты второго дня работы: 15 сентября, кыргызская сторона реки

Второй день миссия продолжила свою работу с изучения ситуации на кыргызской стороне реки. В этих целях члены миссии после сбора на таджикской стороне границе (возле офиса АВП «Оби Калача») и встречи с сопровождающими кыргызскими представителями реки в первой половине дня познакомились с работой и основными характеристиками следующих объектов:

- a. АВП «Ходжабакирган» в айыл-окмоту Бешкент
- b. Головного водозабора на гидроучастке Ак-терек
- c. Одного из проблемных отводов Андархан АВП «Ходжабакирган», берущего воду прямо из реки
- d. Головного сооружения канала Кулунда

По каждому из вышеуказанных объектов местные специалисты представили основную информацию. Они акцентировали внимание миссии на особо проблемных местах, требующих технического (донорского) содействия, решение которых помогло бы значительно экономить воду (такие как строительство гидропостов на фермерских отводах в АВП, восстановление и автоматизация основных водозаборных сооружений и дамб на реке и т.п.). Участники миссии и ключевые представители реки как с кыргызской, так и таджикской стороны провели обсуждения и обмен мнениями по результатам двух дней в поселке Кулунда.



Перед обсуждениями здесь же состоялось знакомство участников миссии с еще двумя АВП кыргызской части реки – АВП «Кырк булак» и АВП «Кулунда-Раззаков». Эти АВП были представлены их председателями и директорами.

Во время дальнейших обсуждений по результатам этого и предыдущего дня совместной миссии участникам было предложено поделиться своими мыслями и предложениями касательно возможного сотрудничества двух доноров.

Представители обеих частей реки обратили внимание членов миссии на недостаточность помощи, основанной исключительно на институциональном развитии и не подкрепленной конкретным содействием в техническом плане.

В частности, кыргызской стороной (М. Асатов, начальник Баткенского БУВХ) было предложено составить перечень имеющихся проблем как с кыргызской, так и с таджикской стороны реки, согласовать его между обеими сторонами и сфокусировать внимание доноров на решении тех проблем, которые представляют общий интерес и улучшат ситуацию обеих сторон реки.

С таджикской стороны (Хомидов А., национальный менеджер проекта «ИУВР-Фергана» по Таджикистану) было отмечено, что вся институциональная часть по реке Хаджабакирган близится к завершению, после того, как в самое ближайшее время и на кыргызской части реки появятся все необходимые структуры. После того, как на обеих сторонах реки будут Водные комитеты, то проблем с созданием общей Речной комиссии не будет. Вопросы же, которые действительно требуют решения - это вопросы технические. Мы видели сегодня, какие проблемы с инфраструктурой имеются на кыргызской стороне реки (и на первом, и на втором головных сооружениях, и вдоль самой реки). Вчера мы попытались показать свои. Кроме того, на таджикской стороне существуют также большие проблемы с мелиоративным фондом. С учетом всего этого, и чтобы избежать дублирования было бы не плохо, если GTZ обратило внимание, главным образом, именно на технический аспект.

В ответ на это со стороны GTZ были даны следующие разъяснения. Новая программа GTZ направлена, прежде всего, на формирование устойчивого институционального потенциала, а не просто выделение денег под строительство каких-то объектов. GTZ не собирается заниматься строительством каналов, хотя новая программа предусматривает определенное техническое содействие, в том числе по реабилитации и автоматизации ряда объектов. Это не является ее основной целью. Основная же цель – это создание структуры, которая курировала бы вопросы в масштабах всего речного бассейна на эффективной и устойчивой основе. Поэтому то, к чему мы стремимся - это создание своеобразного общего бассейнового совета. В этом нет дублирования. У нас просто разные уровни. Так что Программа GTZ является, прежде всего, институциональной.